



Maart 2016

Lieve vrienden en partners in het bijbelvertaalwerk

De bijbeloverdracht was een climax waar we lang naar toeleefden, wat we intens beleefden en waar we nu fotos en filmpjes van bekijken. En wat gebeurt er daarna? Neem even goed rust dachten we zelf en zeiden velen tegen ons. Met een hitte van boven de 35 C valt dat niet mee. 's Nachts worden we regelmatig wakker om even een douche te nemen en af te koelen. Handdoeken worden niet langer gebruikt en in het weekend zetten we het zwembad buiten voor de kinderen om even af te koelen. Deze maand vielen de eerste vroege regens en zien we het groen weer tevoorschijn komen. Regen brengt vreugde en nieuw leven.

Water is zo belangrijk dat we er niet zonder kunnen. In ons dorp is in het verleden een dam aangelegd waartussen het water zich in de regentijd verzameld. In de droge tijd gaan mensen daar naar toe om water te halen. In de loop der jaren werd een waterleiding aangelegd naar het dorp en hebben heel wat huizen net als wij zelf PVC pijpen aangeschaft zodat het water naar hun huis vloeit en ook is er voor het dorp een grote watertank gekomen die voor ongeveer 1 week water voorziet, mocht het water af gaan. De dam droogde op tijdens dit droge seizoen, maar de regen heeft die weer mooi aangevuld. Het 'damwater' is geen schoon water en niet geschikt voor consumptie. Om het als badwater of voor de was te gebruiken kun je het een dag laten staan en dan is het vuil wel naar beneden gezakt. Al een paar weken is het leidingwater af en is de voorraad voor het dorp op. Michael heeft voor ons een ondergrondse watertank aangelegd zodat we nog steeds goed zitten. Als we door het dorp lopen zien we dat voor velen het een heel moeilijke situatie is. Vrouwen en meisjes lopen met grote schalen op hun hoofd op zoek naar water.

Ghana is afhankelijk van hydro electriciteit, en dus afhankelijk van voldoende water in de grote rivieren. We maken het tegenwoordig bijna dagelijks mee dat de stroom uitvalt. We hebben dan geen ceiling fans meer en als het donker is doen we de kaarsen aan. Meestal komt de stroom al snel terug maar sommige nachten gaan we slapen zonder afkoeling van de fans.

Ook tijdens de paasdienst die we meemaakten viel de stroom uit tijdens het zingen en dansen. De electronische muziek stopte en de microfoons deden het niet meer, maar de vreugde was groot en het klappen nam over samen met de drums en al gauw kwam de stroom weer aan en werd er een nieuw lied ingezet. Pasen is een zeer bijzonder feest om te vieren. Jezus die op een ezel Jeruzalem binnen rijdt in de verwachting dat Hij de koning zal zijn die vrede komt brengen en Jeruzalem van zijn bezetters zal bevrijden. Een Messias die de voeten van zijn volgelingen wast—en dat nog steeds wil doen-. En dan wordt hij aan het

kruis geslagen, veroordeelt als een misdadiger. Hij sterft met de woorden 'Het is Volbracht', wordt begraven en staat op uit het graf. Wie anders dan Jezus heeft macht die groter is dan de dood.

Pasen is het begin van een nieuw seizoen en de hoop op een goed leven.

Met die hoop groeten we,

*Michael en Hanneke Awimbilla*

